

**Gottesdienste  
in deutscher Sprache**

**Deutsche Evangelisch-Lutherische  
Gemeinde Hévíz**  
(Reformierte Kirche, Helikon Str. 6.)

- 1. 11:00 **Predigtgottesdienst**
- 8. 11:00 **Pfingstgottesdienst mit Heiligem Abendmahl**
- 15. 11:00 **Predigtgottesdienst**
- 22. 11:00 **Predigtgottesdienst, im Anschluß Kirchencafé**
- 29. 11:00 **Predigtgottesdienst**

Weitere Informationen: [www.ev-gemeinde-heviz.de](http://www.ev-gemeinde-heviz.de)  
+36 30 / 302 6117

**Ständige Ausstellung**

**Einzigartig auf der Welt – Balneologische  
und ortsgeschichtliche Ausstellung**

Ort: Innenstädtisches Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 9:00-17:00

**Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige Ausstellung**

Ort: Egregyer Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 8:00-16:00  
Sonntag: geschlossen

**Dr. Károly Moll Medizinhistorisches Gedenkzimmer**

Ort: St. Andreas Rheumakrankenhaus, Gebäude „B“  
Öffnungszeiten: gemäß der Öffnungszeiten der Porte

**Städtische Bibliothek  
Town Library | Городской библиотеке**

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время:  
Montag | Monday | понедельник: 12:00-16:00;  
Dienstag-Freitag | Tuesday-Friday | вторник-пятница: 9:00-17:00;  
Samstag | Saturday | суббота: 9:00-13:00;  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Musealer Sammlung  
Museum Collection | Музейные Коллекции**

**Innenstädtisches Museum  
Museum in the town centre | Музей в центре города**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 9:00-17:00  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Egregyer Museum  
Museum of Egregy | Музей Эгредья**

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 8:00-16:00  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Fontana Filmtheater  
Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | [www.fontanamozi.hu](http://www.fontanamozi.hu)  
Verantwortlicher Herausgeber | Published | Ответственное издательство:  
**Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.  
Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre  
Директор дома культуры Графа Дьердь Фештетич I.**  
Hévíz, Rákóczi u. 17-19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten! Wir sind nicht verantwortlich für Druckfehler! | Wir machen die Gäste unserer Veranstaltungen darauf aufmerksam, dass über die Veranstaltungen Fotos gemacht werden, die von unserem Institut auf verschiedenen Foren veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung nehmen Sie – mit einem konkludenten Verhalten – zur Kenntnis, dass die Fotos frei verwendet werden können!

The programs are subjects to change without notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes! | We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.

В программу могут быть внесены изменения без предварительного уведомления! Все права защищены! Мы не несем ответственности за ошибки при печати! | Мы приглашаем гостей наших мероприятий делать фотографии фотографий, опубликованных организацией на разных форумах. Участвуя в мероприятии – в качестве поведенческого акта вы соглашаетесь с тем, что сделанные фотографии являются бесплатными!

**Market | Markt | Рынка**

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park  
В дополнение к большой автостоянке  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag  
Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00-13:00;  
Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00-19:00



**Programme in Hévíz  
Programs in Hévíz  
Программы в Хевизе**

01. 09 – **Innenstädtisches Museum | „Möchten Sie  
04. 12. die Fotos Ihrer Vorfahren im Museum sehen?“  
– Fotoausstellung aus Familienalben Teil 2.**

2. 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettengala mit den  
Stars des Budapester Operettentheaters**  
Ticketpreis: 3900 Ft • Tickets sind vor Ort erhältlich!

7. **Veranstaltungsgelände von Egregy  
EGREGYER WEINLESE**

13:00 **Kochwettbewerb anlässlich  
des Weinlesefestes**

14:00-18:00 **Volkstümlicher Spielplatz, Hüpfburg,  
Handwerkerbeschäftigungen  
für Groß und Klein**

14:00 **Zum guten Essen gehört Musik  
– Ziehharmonikaspiel mit Lajos Németh**

15:00-17:00 **Pressen von Weintrauben und Kennenlernen  
bzw. Benutzung des Saughebers**

15:00 **Festumzug anlässlich des Weinlesefestes**

17:30 **Ergebnisverkündung des Kochwettbewerbs**

17:30 **Stand-up-Comedy mit ZOLTÁN MAKSA**

19:00 **COCO LOCO Konzert**

20:30 **Retro Disco**

9. 17:00 **Museale Sammlung | Eröffnung der  
Fotoausstellung „Heimatsforscher in der  
großen Welt“ bzw. Eröffnung der aus der  
ortsgeschichtlichen Sammlung von  
András Sebök (Ehrenbürger der Stadt Hévíz)  
zusammengestellten Ausstellung**

9. 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettengala mit den  
Stars des Budapester Operettentheaters**  
Ticketpreis: 3900 Ft • Tickets sind vor Ort erhältlich!



2019 **September**

en

**Museum of Egregy | 'Would you like to see the photos of your ancestors in the museum?' – Photo exhibition from family albums part II.**

1<sup>st</sup> 9 – 4<sup>th</sup> 12.

2<sup>nd</sup> 8:00 pm

**Fontana Cinema | Operetta Gala with the stars of the Budapest Operetta**  
Ticket: 3900 Ft • Tickets can be purchased on the spot!

7<sup>th</sup>

**Event Square, Egregy**  
**GRAPE HARVEST IN EGREGY**

1:00 pm

**Cooking contest**

2:00 pm–

6:00 pm

**Folk playground, bouncy castle, Handcrafting workshop**

2:00 pm

**Lunch with Good Music – accordion music with Lajos Németh**

3:00 pm–

5:00 pm

**Pressing and learning to use a plunging siphon**

3:00 pm

**Harvest parade**

5:30 pm

**Announcement of the results of the cooking contest**

6:00 pm

**Stand-up Comedy with ZOLTÁN MAKSA**

7:00 pm

**COCO LOCO concert**

8:30 pm

**Retro Disco**

9<sup>th</sup> 5:00 pm

**Inner City Museum | A Local Historian Around the World – opening of the photo exhibition moreover the opening of the collection of András Sebők, local historian and the honorary citizen of Hévíz**

9<sup>th</sup> 8:00 pm

**Fontana Cinema | Operetta Gala with the stars of the Budapest Operetta**  
Ticket: 3900 Ft • Tickets can be purchased on the spot!

2019 **September**

en

### Permanent exhibition

**The world's unique – Balneology and local history exhibition**

Location: Museum in the town centre  
Opening hours: Monday-Saturday: 9 am-5 pm

**Millennia of Hévíz – permanent exhibition**

Location: Museum of Egregy  
Opening hours: Monday-Saturday: 8 am-4 pm  
Sunday: closed

**Dr. Károly Moll Medical History Memorial Room**

Location: Building 'B', Saint Andrew's Hospital for Rheumatic Diseases  
Opening hours: according to the opening hours of the reception



2019 **Сентябрь**

ru

01. 09 – 04. 12.

**Музей Эгрегия | «Хотели бы вы увидеть фотографии своих предков в музее?» – Фотовыставка из семейных альбомов часть 2.**

2. 20:00

**Кинотеатр «Фонтана» | Концерт гала оперетта со звездами Будапештского Театра оперетты**  
Стоимость билета: 3900 Ft • Билеты продаются на месте!

7.

**Площадь Мероприятий в Эгредье**  
**СБОР ВИНОГРАДА В ЭГРЕДЬЕ**

13:00

**Конкурс приготовления пищи по случаю сбора винограда**

14:00-18:00

**Народная детская площадка, игровая крепость для подпрыгивающих детей, Занятие кустарного производства по случаю сбора винограда для малышей и больших**

14:00

**«Песня к хорошему обеду» – музыка гармошки с Лайошом Неметом**

15:00-17:00

**Прессовку винограда и использование ливера**

15:00

**Шествие по случаю сбора винограда**

17:30

**Объявление результата конкурса приготовления пищи**

18:00

**ЗОЛТАН МАКША «Stand Up Comedy»**

19:00

**«COCO LOCO» Концерт**

20:30

**Ретро Дискотека**

9. 17:00

**Музейная коллекция | «Историк местности по белу свету» – открытие фотовыставки, также открытие выставки, составленной из коллекции местной истории Андраша Шебёка, почетного гражданина города Хевиз**

9. 20:00

**Кинотеатр «Фонтана» | Концерт гала оперетта со звездами Будапештского Театра оперетты**  
Стоимость билета: 3900 Ft • Билеты продаются на месте!

2019 **Сентябрь**

ru

### Постоянная выставка

**Единственная в мире – Выставка бальнеологии и местной истории**

Место события: Музей в центре города  
Часы работы: понедельник-суббота: 9:00-17:00

**Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция**

Место события: Музей Эгредья  
Часы работы: понедельник-суббота: 8:00-16:00  
воскресенье: закрыто

**Мемориальная комната Медицинской истории им. др-а Кароя Молла**

Место события: Больница им. Святого Андрея, отделение «Б»  
Часы работы: в соответствии с часами работы проходной

